



**2010/11
Jahresbericht**



ÖSTERREICHISCHE
**WASSER
RETTUNG**



Landesverband Wien

Wie umsorgt sind Sie?

Die Versicherung einer neuen Generation



SPEZIALPREIS FÜR MITGLIEDER

GRILLDONNERSTAG - DAS BARBECUE MIT LIVE-MUSIK

MITGLIEDER DER WIENER WASSER-RETTUNG ERHALTEN IM GARTENRESTAURANT ALTMANNSDORF EINEN SPEZIALPREIS FÜR DEN GRILLDONNERSTAG.

JEDEN DONNERSTAG AUF DER TERRASSE
VON 19.00 BIS 22.00 UHR
PREIS: EUR 23,00 PRO PERSON
TISCHRESERVIERUNG UNTER 01 / 80 123 50

AB 26. MAI

ANGEBOT GÜLTIG BIS 25.08.2011



GARTENRESTAURANT ALTMANNSDORF
HOFFINGERGASSE 26
1120 WIEN
MEHR INFORMATIONEN: WWW.GARTENHOTEL.COM



Die Wasserrettung - Ein Einsatz , der sich lohnt

Tausende Wasserretter in ganz Österreich kümmern sich um Millionen von Badegästen an unseren Gewässern. Eine ehrenamtliche Aufgabe, die jährlich rund 150 Badegästen das Leben rettet.

Ebenso wichtig wie die Rettungseinsätze ist die Ausbildung. Allein in Wien lernen jährlich rund 3.500 Menschen, hauptsächlich Kinder und Jugendliche, in Kursen der Wasserrettung das Schwimmen oder verbessern ihre Kenntnisse. Viele von ihnen lassen sich in der Folge zu Rettungsschwimmern ausbilden, manche werden Rettungstaucher. Durch diese Ausbildung werden die Menschen sensibilisiert für die Gefahren, die der Wassersport mit sich bringen kann. Viele Unfälle lassen sich allein dadurch vermeiden.

Die Wasserrettung ist zur Durchführung ihrer Aufgaben auf die Hilfe der Bevölkerung angewiesen.

Die jährlich tausenden Stunden der Retter sind kostenlos nicht aber die Anschaffung, Instandhaltung oder Erneuerung von Rettungsgeräten.

Dafür braucht die Wasserrettung Förderer Menschen, die sich an und in unseren Gewässern auf rasche und professionelle Hilfe verlassen können!

Die meisten unserer Förderer unterstützen uns mit € 20,-! Wir sind auch für jeden kleineren oder größeren Betrag dankbar und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein unfallfreies Jahr. ●



Rettungs-Ausbildung



Eine Stadt, in der man durchatmen kann.
Wien ist voll dabei.



Die Gesundheit ist uns Wienerinnen und Wienern besonders wichtig. Richtige Ernährung und regelmäßige Bewegung leisten einen entscheidenden Beitrag zum Wohlbefinden. Schon ein Spaziergang im Wienerwald, im Prater oder am Wienerberg kann wahre Wunder wirken, um Stress abzubauen und frische Energie zu tanken. Mehr Infos über die Möglichkeiten, in Wien gesund zu bleiben, finden Sie unter www.gesundheitsfoerderung.wien.at

Stadt  Wien



Wien

Die Bewertung der Lebensqualität hängt von einer Vielzahl von Faktoren ab – seien es nun das Arbeitsangebot und die Wohnmöglichkeit, die Kultur-, Bildungs- und Freizeiteinrichtungen oder auch die Umweltsituation, um nur einige Beispiele zu nennen.

Sie alle unterliegen einer einigermaßen objektiven Beurteilung durch die Bevölkerung. Dem entzieht sich weitestgehend der Faktor Sicherheit, hier überwiegt als Wertmaßstab das subjektive, gefühlsbetonte Empfinden. Und wird die Sicherheit schlecht bewertet, so färbt dieses emotionale Urteil auf alle anderen Bereiche und folglich auch auf die Gesamtbewertung der Lebensqualität ab.

Umso wichtiger sind daher jene Maßnahmen und Mittel, die den Standard der Sicherheit objektiv heben und damit auch das subjektive Sicherheitsgefühl verbessern. Daher begrüße ich, dass sich die Österreichische Wasserrettung der Schwimm-, Rettungsschwimm- und Tauchausbildung widmet und damit die Sicherheit auf den österreichischen Gewässern erhöht.

Gerne nehme ich als Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien den vorliegenden Jahresbe-



richt der ÖWR Landesverband Wien zum Anlass, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern meinen Dank für ihre bewachungs-, Schulungs- und Einsatzarbeit im Dienste der Sicherheit unserer Mitmenschen auszusprechen. Ihr Einsatz und ihr Engagement für die Allgemeinheit kann beileibe nicht als Selbstverständlichkeit betrachtet werden und es ist mir gerade deshalb ein besonderes Bedürfnis, diese vorbildliche, solidarische Einstellung hervorstreichend zu betonen. Ich wünsche Ihnen eine unfallfreie Saison 2011!

*Dr. Michael Häupl
Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien*



SeneCura Sozialzentrum Pressbaum PflegeheimbetriebsgmbH
A-3031 Pressbaum, Sanatoriumstraße 6
Tel: +43 (0)2233 52 131, Fax: +43 (0)2233 52 131-7050
E-Mail: pressbaum@senecura.at, Internet: <http://www.senecura.at>

Verehrtes Mitglied der ÖWR Wien, sehr geehrter Herr

Wie schon in den Jahren zuvor an dieser Stelle üblich möchte ich die Gelegenheit nutzen, Ihnen einen kurzen Überblick über das vergangene Jahr 2010 der ÖWR Wien zu geben.

zu Beginn jedoch spreche ich ein großes Dankeschön an unseren ehemaligen Landesleiter, Dipl.-Ing. Walter Grimm, aus. Er hat den Landesverband über etliche Jahre erfolgreich geführt und viel dazu beigetragen, dass unsere Einsatzorganisation auch nationale und internationale Anerkennung gefunden hat. Mit Ende Dezember 2010 nach der Vollendung seines siebenzigsten Lebensjahres hat Walter Grimm seine verantwortliche Tätigkeit an mich, seinen bis dato Stellvertreter, übergeben. Ich sehe meine Aufgaben nun darin, seine Arbeit auch in den kommenden Jahren mit Engagement und Ausdauer weiter zu führen, um den vielerorts geschätzten Stellenwert der ÖWR in der Gesellschaft aufrecht zu erhalten.



2010 war durch Ausbildungen, diverse Übungen und unterschiedliche Einsätze geprägt. So hatten die Einsatztaucher der ÖWR Wien die leidvolle Aufgabe, eine vermisste Person im Rahmen einer groß angelegten Suchaktion zu suchen, zu finden und zu bergen. Durch den gemeinsamen Einsatz von 15 Einsatzkräften der ÖWR mit den Beamten des See- und Stromdienstes des Bundesministeriums für Inneres unter der Leitung von Referatsinspektor Erich Kraus konnte der verunglückte Schwimmer in einer Gesamttauchzeit von 12 Minuten geborgen werden. Diese sehr kurze, erfolgreiche Suche verdanken wir nicht zuletzt unseren Kollegen aus dem Ausbildungsteam rund um Dr. Dirk Strickmann, die das strukturierte Suchen von Personen und Gegenständen einmal die Woche in den Sommermonaten mit unseren Einsatzkräften üben.

An dieser Stelle möchte ich Ihnen den zeitlichen Aufwand des Ausbildungs- und Einsatzpersonals im Jahr 2010 darstellen: In 2.289 Einsatzstunden

konnten unsere eingesetzten Rettungsschwimmer, Taucher und Schiffsführer 2 Lebensrettungen, 22 Personenrettungen, 20 Erste-Hilfe-Leistungen, 2 Totbergungen, 30 Sachgüterbergungen, 25 Bergungen von Wasserfahrzeugen und 32 technische Hilfeleistungen verzeichnen. 3311 Aus- und Fortbildungsstunden hat unser gesamtes Lehrpersonal für Anfänger und Fortgeschrittene aufgewendet.

Weiters konnten Taucher des LV Wien bei einem landesübergreifenden Assistenzdienst den LV Oberösterreich bei der Suche nach einer vermissten Person im Bereich der Traunfälle tatkräftig unterstützen. Bei diesem Einsatz waren neben unseren Tauchern auch Einsatzkräfte der Feuerwehr und des Einsatzkommandos ebenfalls beteiligt.

Aber nicht nur bei realen Einsätzen konnten unsere Aktiven Ihr Können unter Beweis stellen.

Unter der Einsatzleitung von Andreas Guttman war die ÖWR Wien wieder auf der Sicherheitsinsel im Rahmen des Wiener Donauesingelfestes als Mitglied des K-Kreises vertreten. Bei einer Leistungsschau konnten unsere Rettungsschwimmer, Taucher und Schiffsführer den interessierten Zuschauern das Leistungsspektrum der ÖWR näher bringen.

Gegen Ende meiner Einleitung zum Jahresheft 2010/2011 darf ich unsere Mitglieder wieder bitten, auf die Verweisung des fällig gewordenen Jahresbeitrages nicht zu vergessen. Bitte nutzen Sie hier die Möglichkeit der elektronischen Verweisung, da die Spesen für eine schriftliche Verweisung unverhältnismäßig hoch für uns sind. Bei

Fragen steht selbstverständlich auch unser Sekretär Christian MOSER christian.moser@w.owr.at zur Verfügung.

um Schluss noch der alljährliche Hinweis, dass auf unserer Homepage alle Auskünfte über die Termine bezüglich unserer Kurs- und Einsatzaktivitäten zu finden sind.

Mit dem Wunsche für ein unfallfreies Jahr 2011 und der Bitte an unsere Sponsoren und Gönner, uns weiterhin zu unterstützen, verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

*Ing. Alexander Pamer
Landesleiter*

DR. WOLFGANG FILIP FACHARZT FÜR INNERE MEDIZIN

Wien 22, Langobardenstraße 191/3

ORDINATION:
Linie 25 Station Trondheimgasse
Tel/Fax: 285 57 57
Alle Kassen

ORDINATIONSZEITEN:
Mo u. Do 13-18 Uhr
Di. u. Fr 8-13 Uhr
Vor Anmeldung erbeten

BAU- UND GALANTERIESPENGLEREI
SCHWARZDECKUNGEN – ISOLIERUNGEN
TERRASSENSANIERUNGEN – TAUBENABWEHR

DIPL.-ING. FRANZ KABRT

Ges.mbH. & Co. KG



AUSFÜHRUNG
ALLER
EINSCHLÄGIGEN
ARBEITEN

1210 WIEN – Brünner Straße 45 – Tel. 01/278 1478

Wiener Sicherheitsfest 2010 Mit Sicherheit für Sie da

Am 25. und 26. Oktober 2010 stand der Wiener Rathausplatz ganz im Zeichen der Sicherheit. Nachdem die Helfer Wiens das ganze Jahr mit ihrer Sicherheitstour Wien, da bin ich sicher an 100 Tagen an 100 Plätzen in Wien unterwegs waren, war das Wiener Sicherheitsfest 2010 das große Abschlussevent dieser Tour.

Das Event am Rathaus hat jedes Jahr tausende interessierte Wienerinnen und Wiener angezogen, die sich über die Einsatzfahrzeuge der Wiener Rettungs- und Hilfsorganisationen sowie der Feuerwehr, Polizei und des Österreichischen Bundesheeres informierten und wo die einzelnen Organisationen mit Rat und Tat zum Thema Sicherheit parat standen.

Auch die Wasserrettung war mit einem Informationsstand vor Ort, wobei das große Einsatzboot Lotte Hass nicht fehlen durfte. Gerade dieses begeisterte die Wiener Bevölkerung von jung bis alt. Die Fragen reichten von Wo kann ich bei euch einen Schwimmkurs machen bis Ich habe gar nicht gewusst, dass es eine Wasserrettung überhaupt in Wien gibt - und was macht ihr Diese und

ähnliche Fragen konnten durch unser Einsatzteam, welches aus Rettungsschwimmern, Tauchern und Nautikern bestand, spielend und höchst professionell beantwortet werden.

Es gab aber nicht nur Information in ber@uss, sondern auch ein spannendes Rahmenprogramm. Neben den Einsatzvorführungen der Sondereinheit WEGA, der Feuerwehr und der großen Einsatzvorführung verschiedener Einsatzorganisationen wurde die Veranstaltung durch den Auftritt der Musicalstars der Vereinigten Bühnen Wien abgerundet. Somit kann man sagen, dass die Veranstaltung ein gelungenes Fest für die Wiener Bevölkerung war. ●

*Christian Moser
LV-Sekretär*

PRIMARIUS
DR. MICHAEL LEODOLTER
FACHARZT FÜR PSYCHIATRIE UND NEUROLOGIE
VORSTAND DER 6. PSYCHIATRISCHEN ABTEILUNG
DES SOLZIALMEDIZINISCHEN ZENTRUMS BAUMGARTNER HÖHE
OTTO WAGNER-SPITAL MIT PFLEGEZENTRUM

ORDINATION:
1010 WIEN
SHELLINGGASSE 5/2

TEL. 512 32 65
TEL. 513 38 82
FAX 512 32 654

Goldenes Ehren eichen für Verdienste um die Republik sterreich

Anlässlich eines Festaktes im Rahmen des ÖWR-Bundestages 2010 in Feldkirch wurde Herrn Dipl. Ing. Walter Grimm, Präsident der ÖWR und Landesleiter der ÖWR Wien, das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich verliehen.

Es war dies das erste Mal seit Bestehen der Österreichischen Wasserrettung, dass einem ihrer Funktionäre eine derartig hohe staatliche Auszeichnung zuerkannt worden ist.

Mit diesem Ehrenzeichen sowie dem schon vor längerer eit erhaltenen Ehrenring der ÖWR, dem Verdienstzeichen Gold mit Brillant der Deutschen Lebensrettungs-Gesellschaft, dem ertificate of Merit der International Life Saving Federation of Europe und dem Ehrentitel Knight in the Order of Lifesaving (kurz übersetzt: Lebensrettungs-Ritter) der International Life Saving Federation gehört DI Walter Grimm zu den am höchsten ausgezeichneten Angehörigen der ÖWR. •

Landesrat Erich Schwärzler überreicht DI Walter Grimm das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich.




**F
FEDERN**

Faustenhammer
GmbH

A-1210 Wien, Ignaz Köck-Straße 4
Tel.: (01) 270 78 80 Fax: (01) 270 83 70



GAUTIER MÜCKSTEIN

Inländer
RUM
e II SPIRITUOSE 38% vol

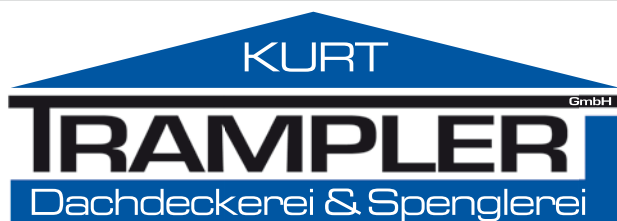
EINE ÖSTERREICHISCHE SPEZIALITÄT
AUS DEM HAUSE GAUTIER MÜCKSTEIN A-1230 WIEN

Gautier Mückstein
GETRÄNKE GES.M.B.H.
1100, HERMANN-MARK-GASSE 6
TEL. 869-01-32 · FAX 869-01-32-10

RIENER NACHFOLGER GmbH & Co KG

Transportunternehmen, Erdarbeiten,
Mulden + Gartengestaltung

1210 Wien, Pastorstraße 47
Tel. (01) 258 23 45, Fax DW 73
Mobil: 0650 / 355 97 37
e-mail: riener.transport@aon.at



2380 Perchtoldsdorf u. Wien, Hochstraße 30
www.trampler.at, email: dach.trampler@aon.at

Tel. 01/865 97 57, Fax: DW 9

Heizung Sanitär

INSTALLATION-PLANUNG
GEBRECHENDIENST & GERÄTESERVICE

Uhrmann

 Ges.m.b.H.

22., WIEN, WAGRAMERSTR. 55

☎ 204 18 19 • Fax 204 18 20

Homepage: www.uhrmann.at • E-mail: office@uhrmann.at

www.wienerbaeder.at



Stadt  Wien
Wien ist anders.

Schwimmen und Rettungsschwimmen

Die Änderungen und Herausforderungen des abgelaufenen Jahres verdienen eine rückblickende Würdigung.

zu Beginn die aus Sicht der Leitung Schwimmen und Rettungsschwimmen wichtigsten Sparte: die Ausbildung der Kinder und Jugendlichen. Jede Woche werden Schwimmkurse für Kinder ab dem 5. Lebensjahr durchgeführt, die sich sehr großer Beliebtheit erfreuen und begeistert von den Kindern sowie deren Begleitpersonen angenommen werden. Damit die neuen Schwimmer, die mit der abgeschlossenen Grundausbildung bereits einen großen Schritt zur Eigensicherheit am Wasser geleistet haben, für weiterführende Ausbildungen zu begeistern, werden Kinder- und Jugendschwimmtrainings durchgeführt. Das Erlangen der Sicherheit im Wasser und die Perfektionierung der Schwimmstile ist neben der Erlangung von Schwimmabzeichen Inhalt dieser Kurse.

Für die langjährigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Jugendkursen wurde die Schwimmprüfung Juniorretter eingeführt, mit der auf die Anforderungen im Einsatzdienst der ÖWR vorbereitend hingearbeitet wird. Der Übergang in die anschließenden Ausbildungen Helfer und Retter wird damit leichter und die Wartezeit verkürzt.

Absolventen der Retterscheinkurse, die sich in die Ausbildung im Bereich Schwimmen und Rettungsschwimmen einbringen wollen, wurde im vergangenen Jahr ein Schwimmlehrerinnen- und Schwimmlehrerkurs angeboten, zu dem sich 8 Teilnehmerinnen und Teilnehmer angemeldet haben. Die Ausbildung besteht aus einem theoretischen und einem praktischen Teil, der seinen Schwerpunkt in der Begleitung der Kinder und Jugendlichen im Rahmen der Kurse hat.

zum krönenden Abschluss der Ausbildung für Aktive im Bereich Schwimmen und Rettungsschwimmen zählt die erfolgreiche Teilnahme am Lehrscheinkurs, der jährlich am Faaker See abgehalten wird. Im vergangenen Jahr haben die Herren

Bernhard Biester und Michael Lubenik die Fahnen des LV Wien in ausgezeichneter Weise hoch gehalten, in dem die Auszeichnung Kursbester erlangt wurde.

An der Fließwasserausbildung haben im vergangenen Jahre 4 Personen (Bernhard Biester, Martina Lubenik-Kraft, Michael Lubenik, Gotthard Steininger) teilgenommen und den Fließwasserretter absolviert. In Ermangelung eines entsprechenden Gewässers und um andere Ausbildungswege kennen zu lernen, wurden diese Ausbildungen beim LV OÖ absolviert.

Mitte des vergangenen Jahres ist die Leitung für den Bereich Schwimmen- und Rettungsschwimmen mit Anita Biester neu besetzt worden, die bei der Wahrnehmung Ihrer Aufgaben von Christian Otter unterstützt wird. Für den Bereich Schwimmen wurde das Ziel formuliert, die Fortbildung der aktiv tätigen Schwimm- und Rettungsschwimmlehrer durch gemeinsame Seminare zu verbessern und die standortübergreifende Zusammenarbeit zu verbessern. Die erste Veranstaltung hat durch interessierte Teilnehmer Lust auf weitere gemacht.

Mit der Anschaffung von Rettungsgeräten und Trainingsausrüstung wurde die Basis für eine weitere erfolgreiche Ausbildung aller angesprochenen Bereiche sichergestellt. Dem Einsatzwillen und der Aufmerksamkeit der zahlreichen Schwimmlehrerinnen- und Schwimmlehrer ist es zu danken, dass die Kurse im vergangenen Jahr ohne Zwischenfälle verlaufen sind.

Dafür einen herzlichen Dank an alle. ●

*Mag. Anita Biester und
DI Christian Otter*



LACKINGER
gläserer



A-1020 Wien, Haasgasse 8
Tel.: +43(0)1 332 21 67-0
Fax: +43(0)1 332 42 48-22
e.lackinger@glas-lackinger.at

www.glas-lackinger.at

A-1010 Wien, Weihburgg. 21
Tel.: +43(0)1 512 64 36
Fax: +43(0)1 513 86 96
vojtisek@glas-lackinger.at



Bootsvermietung

Terrassenrestaurant

Seepferdchen

Inh. Robert Newrkla

1210 Wien

An der oberen Alten Donau 20

Tel. 0664 / 222 59 44

www.seepferdchen.at

IMMOBILIEN • GEBÄUDEVWALTUNG

Rafetseder

Immobilien Treuhand Gesellschaft mbH

1150 Wien • Goldschlagstraße 47

Telefon 9825109

Telefax 98538264



... persönliche, individuelle Betreuung

NAUTIK-SAISON 2010

Im Frühjahr 2010 wurde wieder ein Schiffsführerkurs abgehalten. Die staatliche Prüfung haben 21 Mitglieder bestanden und sind somit stolze Besitzer eines Schiffsführerpatentes.

Die Saison wurde Ende März, mit einer umfangreichen Einsatzübung im Hafen Freudenau eröffnet. Bei dieser Einsatzübung mit der MS Prinz Eugen, waren - neben der Öst. Wasserrrettung - Polizei, Bundesheer, Feuerwehr sowie RK, ASBÖ, Malteser und Johanniter beteiligt. Bei der Übung waren auch 3 Hubschrauber des Bundesheeres, der Polizei und des ÖAMT eingesetzt. Übungssituation war: Ein vollbesetztes Fahrgastschiff ist manövrierunfähig gegen eine Brücke gefahren. Bei dieser Kollision sind zahlreiche Personen verletzt worden.

Übungsaufgabe war, im Verbund die verletzten Personen sowie die weiteren Fahrgäste abzugeben und professionell zu versorgen.

Im Laufe der Saison wurden zahlreiche Veranstaltungen im Bereich der Donau, des Donaukanals sowie der Neuen Donau überwacht (Drachenboot-Rennen, Segelregatten, Lichterfest u.a.).

Während des Donauinselfestes wurden auf der Neuen Donau mehrere Einsatzvorführungen durchgeführt.

Im Zuge unserer regelmäßigen Streifenfahrten auf der Donau konnte wieder zahlreichen Wassersportlern geholfen werden. Insbesondere wurden einige havarierte Sportboote abgeschleppt bzw. konnten durch Übergabe von Treibstoff wieder flott gemacht werden.

Im August wurde von einigen ÖWR-Schiffsführern ein Ungarntörn mit mehreren Motorbooten absolviert. Im Zuge dieser Fahrt wurde auch ein Seitenarm der Donau bis nach Göß befahren. In Göß wurden wir von der ungarischen Schifffahrtspolizei bei der Treibstoffversorgung kameradschaftlich unterstützt.

Im Laufe der Saison wurden mit zahlreichen Schiffsführern einige Einsatzübungen, wie Personenbergungen, Abschleppmanöver und Nachtfahrten durchgeführt.

Anfang September war unser Schiffsführer VOGT Andreas bei der Veranstaltung Mirno More in Norddalmatien als Schiffsführer und Rettungstauher eingesetzt.

Ende Oktober wurde der 1. Nautikinstruktorkurs der ÖWR-Bundesleitung in Nussdorf am Attersee abgehalten, an dem auch einige erfahrene Schiffsführer der ÖWR Wien erfolgreich teilgenommen haben.

Am Saisonabschluss war unser großes Einsatzboot am 26.10.2010, anlässlich des Nationalfeiertages, am Rathausplatz ausgestellt.

Bei der Firma TEERAG ASDAG haben wir im Rahmen eines Sponsorvertrages eine Halle zur Unterbringung unserer beiden Einsatzboote erhalten.

Ich möchte mich bei allen Schiffsführern und Einsatzkräften, sowie deren Angehörigen für die tatkräftige Unterstützung bedanken und hoffe auf weitere gute Zusammenarbeit im Jahre 2011.

Ich wünsche allen Freunden und Mitgliedern eine sichere Fahrt auf dem Wasser und immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiel.

*Oberst Michael Mimra
Referent für Nautik*

TERMIN Schiffsführerkurs 2011

Schiffsführerpatent 10 m

Schiffsführerpatent 10 m Seen und Flüsse

Beginn: Do. 17.03.2011, 19.00 Uhr

Treffpunkt: ÖWR-Lokal Wien 21.
An der Oberen Alten Donau 3-7

Anmeldung: im LV-Büro oder beim Landesnautiker
0664/44 33 090

E-Mail: michael.mimra@w.owr.at



wunderschöner Schanigarten - direkt beim Dreimäderlhaus
 Schreyvogelgasse 4-6 • 1010 Wien • Tel: +43 - 1 - 533 19 97
 info@restaurant-schubert.at • www.restaurant-schubert.at



Apotheke
 „zum hl. Aegidius“

Aromatherapie
 Darphin Kosmetik
 Homöopathie, Bachblüten
 Reise- und Impfvorsorge
 SCHÜSSLER-SALZE
 NEU: TCM

Beratung ist unsere Stärke!

1060 Wien, Gumpendorferstraße 105
 Telefon 596 41 56 • Fax 595 61 61
 E-Mail: aegidiusapo@aponet.at
 Homepage: www.aegidiusapotheke.com



ÓVÍ
Haidacher-Cyganek GmbH

Jutta Haidacher-Cyganek

Immobilienverwaltung und -vermittlung
 1030 Wien, Fasngasse 21/4
 Tel. 01 799 20 52-0 | Fax DW-14 | Mobil 0676 614 95 36
 office@haidacher-cyganek.at
 www.haidacher-cyganek.at

Schleusungs eiten für Sportmotorboote

Dies sind Richtzeiten, die sich bei starkem Berufsverkehr ändern können. Die Schleusung zusammen mit Fahrzeugen der Großschifffahrt und bei Leerschleusungen ist möglich. Bitte beachten Sie die Anweisungen des Schleusenpersonals.

SCHLEUSE	Strom-km	Bergschleusung	Talschleusung
Aschach	2162,670	11.00	09.00
		13.00	13.30
		18.00	17.00
Ottensheim	2146,800	10.00	10.30
		12.00	14.30
		17.00	18.00
Abwinden	2119,600	10.30	09.00
		15.00	13.00
		18.30	17.00
Wallsee	2095,100	09.00	10.30
		13.30	14.30
		17.00	18.30
Persenbeug	2060,420	10.45	09.00
		14.45	12.00
		18.45	17.30
Melk	2038,100	09.30	10.00
		13.30	13.00
		17.30	18.30
Altenw-rth	1980,100	10.30	09.00
		13.15	11.00
		16.00	14.30
		19.00	16.45
			19.00
Greifenstein	1949,200	08.45	10.30
		11.00	12.30
		14.30	16.00
		17.30	19.30
			20.30
Freudenu	1921,050		keine fixen Schleusungszeiten

Samstags, Sonn- und Feiertags

Kontakt

Unter den Bereitschaftstelefonnummern ist die Schifffahrtsaufsicht bei Havarien und anderen wischenfällen außerhalb der Normaldienstzeiten rund um die Uhr erreichbar.

PETER WEINMAR
WIRTSCHAFTSTREUHAND GMBH
FRANZENSBRÜCKENSTR. 3/12
1020 WIEN TEL: (01)2160933
MAIL: OFFICE@KANZLEI-WEINMAR.AT
UID: ATU 16088203
WWW.KANZLEI-WEINMAR.AT

Adresse, E-Mail, Bereitschafts-Tel.Nr.	Telefon/Fa	Aufsichtsbereiche	
		von Strom-km	bis Strom-km
Schifffahrtsaufsicht Hainburg Donaulände 2 2410 Hainburg Tel. 0664 / 818 88 51 <i>schifffahrtsaufsicht.hainburg@bmvit.gv.at</i>	Tel.	02165 / 62 365	rechtes Ufer 1915,730
	Fax	02165 / 62 365-99	1872,700
	Mobil	0664 / 818 88 50	linkes Ufer
		0664 / 818 88 51	1880,260
		0664 / 818 88 52	und March bis km 6,0
Schifffahrtsaufsicht Wien Handelskai 267 1020 Wien Tel. 0664 / 818 88 53 <i>schifffahrtsaufsicht.wien@bmvit.gv.at</i>	Tel.	01 / 728 37 00	1915,730 1972,100
	Fax	01 / 728 37 00-99	
	Mobil	0664 / 818 88 53	
		0664 / 818 88 54	
		0664 / 818 88 55	
0664 / 818 88 56		und Donaukanal	
Schifffahrtsaufsicht Krems Am Schutzdamm 1 3500 Krems Tel. 02732 / 83 170 <i>schifffahrtsaufsicht.krems@bmvit.gv.at</i>	Tel.	02732 / 83 170	1972,100 2045,000
	Fax	02732 / 83 170-99	
	Mobil	0664 / 818 88 57	
		0664 / 818 88 58	
Schifffahrtsaufsicht Grein Am Hofberg 2 4360 Grein Tel. 0664 / 818 88 62 <i>schifffahrtsaufsicht.grein@bmvit.gv.at</i>	Tel.	07268 / 320	2045,000 2111,828
	Fax	07268 / 7431	
	Mobil	0664 / 818 88 60	
		0664 / 818 88 61	
		0664 / 818 88 62	
Schifffahrtsaufsicht Linz Regensburgerstraße 4 4020 Linz Tel. 0732 / 777 229 <i>schifffahrtsaufsicht.linz@bmvit.gv.at</i>	Tel.	0732 / 777 229	2111,828 2158,000
	Fax	0732 / 777 229-99	
	Mobil	0664 / 818 88 63	
		0664 / 818 88 64	
Schifffahrtsaufsicht Engelharts ell Nibelungenstraße 3 4090 Engelhartszell Tel. 07717 / 8026 <i>schifffahrtsaufsicht.engelhartszell@bmvit.gv.at</i>	Tel.	07717 / 8026	2158,000 rechtes Ufer
	Fax	07717 / 8026-99	2223,150
	Mobil	0664 / 818 88 66	linkes Ufer
		0664 / 818 88 67	2201,770
		0664 / 818 88 70	



Einsatzvorbereitung der ÖWR-Taucher

Vermisstensuche in der Neuen Donau

Am 29. Juni 2010 gab es wieder einmal einen der Einsätze, die man als Wasserretter nicht gern durchführt, die aber dennoch leider notwendig sind: eine Vermisstensuche.

ber die Medien wurden wir informiert, dass am Vorabend in der Neuen Donau im Bereich der Brigittenauer Brücke ein jugendlicher, männlicher Schwimmer untergegangen war und bis dato nicht gefunden wurde. Da wir an diesem Tag unsere wöchentliche Unterwassersuchübung angesetzt hatten, verlegten wir nach Absprache mit der Exekutive (See- und Stromdienst der Polizei) den Suchbereich vom ursprünglichen Suchbereich in den Bereich, wo am Vorabend die Person untergegangen war. Das Team des See- und Stromdienstes

um hefinspektor Erich Kraus war bereits in den vergangenen Jahren ein guter Partner bei diversen Einsätzen und Suchübungen und stellte auch bei diesem Einsatz eine Bootsbesatzung, welche uns bei der Einkreisung des Suchgebiets und beim Transport der Materialien an den Einsatzort kräftig unterstützte.

Nachdem die Organisation mit der Polizei abgesprochen war, rückte unser Team, bestehend aus fünfzehn Einsatzkräften, darunter neun Einsatztauchern, an den Einsatzort aus. Der Sucheinsatz wurde um ca. 19:00 Uhr begonnen. Da der Untergangsort der vermissten Person in der Mitte der Neuen Donau vermutet wurde, entschieden wir uns für eine Quadrantensuche eine Technik, welche wir in den letzten Jahren im Zuge der von Dr. Dirk Strickmann initiierten Leinensuchübungen mehrfach trainierten. In diesem Bereich legten wir ein 50 x 12,5 m großes Rechteck aus Grundleinen mit Markierungsbojen ein wenig stromabwärts des vermuteten Untergangsortes aus. Ziel war es, diesen Markierungsbereich sukzessive stromaufwärts zu verlegen, bis die Person gefunden ist.

Café Restaurant

im

Kuchelauer Hafenstraße 2, 1190 Wien
 Tel.: +43(1)370 1658 58 • Fax: +43(1)370 1658 77
 Mail: restaurant@kuchelau.com • www.kuchelau.com

ganzjährig geöffnet

Die weiträumige Absperrung oberhalb und unterhalb des Einsatzortes und die Sicherung dieser Absperrung durch zwei Posten erleichterte den restlichen Einsatzkräften die Ausrüstung bereitzustellen und sich für den Einsatz vorzubereiten. Nachdem die Leinen verlegt waren, organisierten sich die Taucher, unter der Führung von Ing. Gunter Schabauer und Ing. Alexander Pamer, zu einer mit einer Führungsleine verbundenen Suchkette von rund 12 m Breite, um den abgesteckten Suchbereich abzusuchen. Eine Leichensuche bei einer Sichtweite von rund einem Meter ist nicht einfach, wie man sich sicherlich gut vorstellen kann. Nachdem nach der ersten Länge die Person noch nicht gefunden wurde, versetzten wir den Suchquadranten wie geplant stromaufwärts in den Bereich des vermuteten Untergangsortes und begannen erneut mit der Suche. Beim zweiten Anlauf wurde dann nach einer Gesamtunterwasserzeit von nur 12 Minuten die vermisste Person gefunden. Der Leichnam wurde von Schabauer und Pamer geborgen und ans Ufer gebracht. Nach der Bergung an Land wurden die Kriminalpolizei sowie die Staatsanwaltschaft informiert, um die Leiche zu übernehmen und den Abtransport zu veranlassen.

Als Fazit kann man festhalten, dass sich die ÖWR als sehr professionelle und gut ausgebildete Einsatzorganisation präsentiert hat. Die vermisste Person wurde durch systematische Suche bereits nach nur 12 Minuten Unterwasserzeit gefunden und geborgen.

Wir möchten uns nochmals bei den Einsatzkräften aller beteiligten Organisationen herzlich für die professionelle und kollegiale Zusammenarbeit bedanken.

Leider kann man nicht immer dem Motto der ÖWR kostbares Leben vor dem nassen Tod zu retten gerecht werden. Durch Ausbildung und Überwachungen bemüht sich die ÖWR aber vorzubeugen, um die Anzahl dieser Art von Einsätzen so gering wie nur irgendwie möglich zu halten. ●

*DI Michael Hirschbichler
Tauchsatzleiter*

PENZING – EIN BEZIRK ZUM WOHLFÜHLEN



Bezirksvorsteherin für den 14. Bezirk
ANDREA KALCHBRENNER
 Termine nach telefonischer Vereinbarung
 AUCH AUSSERHALB MEINES BÜROS MÖGLICH
 Tel.: 4000-141 11 • Fax 4000-141 20
 E-Mail: post@bv14.wien.gv.at
 Besuchen Sie unsere Bezirkshomepage unter
 der Adresse www.wien.gv.at/bezirk/penzing/
 WIR SIND FÜR IHRE WÜNSCHE, ANREGUNGEN
 UND BESCHWERDEN DA.
 A-1130 WIEN, HIETZINGER KAI 1-3



BMW-SERVICE ROVER-SERVICE LAND-ROVER-SERVICE

ERNST KÖSTLER GMBH

SERVICE UND VERKAUF: A-1150 WIEN, BEINGASSE 6
 TELEFON: 01/982 23 66 · FAX: 01/983 64 61
 UID NR. ATU 43046 903

autchaus
Köfler & Ernst
Inh. Rudolf Wagner

Rudolf Wagner
Geschäftsführer




Wir lieben Autos. **SUZUKI**

Hauptstraße 35, 3013 Tullnerbach-Pressbaum
 Tel: 02233 - 52 381, Fax: 54 592
 office@koefler.eu

www.koefler.eu



Ing. Frana
Installateur

Installateur-Meisterbetrieb
 Gas - Wasser - Heizung

ING. HELMUT FRANA

1110 Wien, Hauffgasse 6
 Telefon 01 - 749 34 51
www.franainstallateur.at
office@franainstallateur.at

WEIL UNS IHR ANLIEGEN WICHTIG IST ...

CH. RINDER & ING. G. BRANDTNER



Seit 1893

Installationsgesellschaft m.b.H.
GAS - WASSER - HEIZUNG

1120 Wien
Schönbrunner Schloß-Straße 16
Telefon 01/815 26 93



Seefahrt – Segeln – Surfen



SEGEL-, SURF- UND NAVIGATIONSKURSE
YACHTCHARTER – URLAUBSBOOTE – BOOTSSERVICE

SEGELSCHULEN HOFBAUER
BÜRO: AN DER OBEREN ALTEN DONAU 191
A-1220 WIEN – TELEFON (01) 204 34 35



BAUMEISTER DIPL.-ING. SAFFERTHAL

Ger. beeideter Sachverständiger
Instandsetzungen, Renovierungen

1220 WIEN · AM FREIHOF 23
TEL. 204 2614 · www.saffertal.at

Donauinselfest 2010

Alle Jahre wieder

so fand auch in diesem Jahr vom 25. bis 27. Juni 2010 das Donauinselfest als größtes Open-Air-Festival Europas auf der Wiener Donauinsel zwischen Nord- und Reichsbrücke statt.

Natürlich war auch die Österreichische Wasserrettung, unter der Einsatzleitung von Andreas Guttmann, neben vielen anderen freiwilligen und beruflichen Wiener Hilfs- und Einsatzorganisationen des K-Kreises, aktiv auf der Insel. SI HERES WIEN vertreten.



Gut besuchter Stand der ÖWR am Donauinselfest

Unser Info-Stand, unter der schon bewährten Organisation von Ursula Knierlinger, war am Samstag und Sonntag stets von Scharen von Kindern umlagert, galt es doch durch Auöisen unseres Was-

Gewinnerinnen und Gewinner des ÖWR-Wasserratten-Rätsels, mit Initiatorin Uschi Knierlinger und Landesleiter DI Walter Grimm mit seiner Gattin Ingrid



Vor der Fahrt der Wasserratten-Rätsel-Gewinnerinnen und -Gewinner mit dem ÖWR-Boot

serratten-Rätsels eine der beliebten Fahrten mit unserem großen Einsatzboot zu gewinnen.

In einigen Fällen konnte dabei vielleicht das Interesse an der ehrenamtlichen Arbeit der ÖWR geweckt werden. ▶



**Ing. Alexander
Wanzenbeck GmbH**
Spenglerei • Dachdeckung

Schanzstraße 37
A-1140 Wien

Telefon: 914 96 68
Fax: 982 93 89

office@wanzenbeck.at, www.wanzenbeck.at



Vorführung: Einsatzbereite Rettungstaucher am ÖWR-Boot



Vorführung: Abtransport eines Wasserunfallopfers

Am Samstag- und Sonntagnachmittag besuchten wieder viele Zuschauer die Einsatzvorführung auf der Neuen Donau. Die Einsatzannahme war wie folgt: Ein mäßig guter Schwimmer chillt Bier trinkend in seinem Schlauchboot und wird von einer jungen badenden Schönheit angegriffen. Die Erwidderung der Annäherungsversuche wirkt sich

Vorführung am DIF 2010: Sprung eines Rettungsschwimmers mit Gurtretter ins kalte Wasser



negativ auf das Gleichgewicht des Schlauchbootkapitäns aus und er landet zielsicher im Wasser. Da er kein guter Schwimmer ist, klammert er sich an das Ziel seiner Begierde, welches sich heftig gegen die Umklammerung wehrt. Im Laufe der Rangelei geht der junge Mann entkräftet unter. Zwei herbeigerufene Rettungsschwimmer der ÖWR bringen die Frau ans Ufer. Erst dann wird klar, dass noch eine weitere Person vermisst wird. Ein Boot mit Einsatztauchern wird per Funk angefordert und dann von den bereits nach dem Opfer suchenden Rettungsschwimmern eingewiesen. Der junge Mann kann nach einer kurzen Suche von den Tauchern an die Wasseroberfläche gebracht werden. Er wird noch an Bord reanimiert und an Land dem Sanitätsdienst übergeben.

Nach der Samstags-Vorführung wurde die ÖWR Wien vom ORF um eine Sondervorführung gebeten, der das Vorführungsteam unter der Leitung von Dirk Strickmann natürlich gerne nachkam. Das Re-



Bezirksvorsteher Gerhard Zatlöckl und die Mitglieder der Bezirksvertretung 15 unterstützen die Österreichische Wasserrettung und wünschen gutes Gelingen bei allen lebensrettenden Einsätzen!



*Sprechstunden:
dienstags 9-11 Uhr
donnerstags 16-18 Uhr*

Kontakt: BV Gerhard Zatlöckl; Gasgasse 8-10, 1150 Wien
Tel.: 01/4000/15 111; E-Mail: post@bv15.wien.gv.at
Website: www.fuenfzehn.at

sultat konnte man sich dann am Samstagabend in Wien heute anschauen.

Am Samstagabend, nachdem der Info-Stand und das Einsatzmaterial verstaut waren, klang der Abend mit einer gemütlichen Grillerei aus. Beim Hauben-Grillmeister Christian Bocuse-Moser war das DIF2010-Team in besten Händen.

LV-Sekretär Christian Moser in der Rolle eines „Hauben-Grillmeisters“ zur Betreuung des ÖWR-DIF-Personals



Bürgermeister Dr. Häupl am DIF-Stand der ÖWR

Am Sonntag wurden wir bei bestem Wetter durch unseren Bürgermeister Dr. Michael Häupl am ÖWR-Info-Stand beehrt.

Auch auf dem heurigen Donauinsselfest kam uns wieder der von der TEERAG-ASDAG zur EURO 2008 gespendete Container sehr zu Gute.

Zusammenfassend kann man sagen, dass das DIF2010 wieder in sehr entspannter und professioneller Art über die Bühne ging. Ein großes Lob an den routinierten Einsatzleiter Andi Guttman, an die Logistik um Andi Vogt, an Ursula Knierlinger und das Info-Stand-Team sowie das Vorführungsteam.

*Dr. Dirk Strickmann
Vorführungskoordinator*



**ING.
W. GARHÖFER**

Ges. m. b. H.

Spezialbetrieb für Galvanotechnik
und Oberflächenchemie

Telefon 01 / 774 69 00 · Fax DW 78



*Tauchkurs am Attersee:
Entspanntes Lehrer-Schülerinnen-Team*

*Aufgrund verkühlungsbedingter Ausfälle sehr klein
geratene Gruppe des Weihnachtstauchens 2010*



DI Kath ZT GmbH



Statik | Bauphysik | Umwelt | Verkehr | Wasserbau
Projektmanagement | Gutachterliche Tätigkeit

DI Kath Ziviltechniker GmbH

Wiener Straße 7 · A-3002 Purkersdorf

Tel. +43 22 31/6 42 24 · Fax +43 22 31/6 42 24/18

E-Mail: office@zt-kath.at · Internet: www.zt-kath.at



Sucheinsatz von ÖWR-Tauchern aus Oberösterreich und Wien nahe der Traunfälle

Einsatz Traunfälle

Am Mittwoch, dem 14. Juli 2010, beteiligten sich fünf Taucherinnen und Taucher des Landesverbandes Wien der ÖWR an einer groß angelegten Vermisstensuche im Bereich der Traunfälle in Oberösterreich.

Es wurde nach einem seit einer Woche abgängigen Pensionisten aus Neukirchen bei Lambach gesucht.

Das Tauchteam der ÖWR Wien, Ruf Alice, Schimmer Stephanie, Shelswell Christopher, Knierlinger Ursula und Bernhard Mühl, wurden mit Booten der örtlichen Freiwilligen Feuerwehren über einen weit stromaufwärts gelegenen Staubereich zu einem Wehr überstellt, über das zu dem zugewiesenen Suchabschnitt zugestiegen werden konnte. Einsatzleiter der Taucher vor Ort Leimer Johann (OÖ) und Mühl Bernhard (Wien) koordinierten die Sektorensuche.

Die vermisste Person wurde durch Taucher der Feuerwehr in einem stromabwärts gelegenen Suchabschnitt gefunden, durch Wildwasserretter der ÖWR über unwegsames Gelände geborgen und den Behörden übergeben. Insgesamt waren 41 Einsatzkräfte der Österreichischen Wasserrettung sowie Taucher der Feuerwehr und des Einsatzkommandos obra beteiligt. Gesamteinsatzleiter der ÖWR war Landeseinsatzleiter (OÖ) Gerhard Pucher, Einsatzleiter Wildwasser Prüwasser Peter (OÖ) und Einsatzleiter Taucher (OÖ) Leimer Johann, behördlicher Einsatzleiter Löffler Thomas vom Landeskriminalamt Oberösterreich.

Bernhard Mühl



Autohaus RIEDIGER



- Kfz-Fachbetrieb • Service • §57A • Havarie-Fullservice
 - Alle Marken • Neu- und Gebrauchtwagen • Opel Rent
- 1220 Wien, Zwerchäckerweg 33

Tel. 734 44 70
www.opel-riediger.at

FAX DW 19
office@opel-riediger.at

V E R A X


Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft m. b. H.

 *Kanzlei*
Hauptstraße 108
1140 Wien

 *Telefon:*
+431 979 35 19

 *Fax:*
+431 979 35 19 90

 *E-Mail:*
office@verax.at

 *Homepage:*
www.verax.at

ARCHITEKT DIPL.-ING.



PETER HARTMANN

STAATLICH BEFUGTER UND
BEEIDETER ZIVILTECHNIKER

1130 WIEN · AUHOFSTRASSE 94/7 · TEL. 01/877 65 05

Wettkämpfe der Rettungsschwimmer 2010

Beim Jahresauftakt, dem Einladungswettkampf der DLRG Bietigheim-Bissingen (nahe Stuttgart), sammelten nicht nur die jüngsten angehenden Rettungsschwimmer erste Wettkampferfahrung.

Die Staffel der ältesten männlichen Jugend (AK16/17) bewies ihre Vielseitigkeit durch einen Sieg in der Mannschaftswertung, obwohl in keiner der vier geschwommenen Staffeln ein Einzelbewerbssieg zu verbuchen war.

Den Jahreshöhepunkt 2010, die Österreichischen Meisterschaften in Wiener Neustadt (gleichzeitig ÖWR-Bundesmeisterschaften), dominierte die Wiener Jugend wie in den Vorjahren unangefochten - trotz einer Regeländerung zugunsten von dem Internationalen Reglement entsprechenden Bewerben (mit vermehrtem Augenmerk auf Rettungspuppe und Flossenschwimmen). Vier Podestplätze in der Gesamtwertung, darunter beide Sieger (Julia Hudzik und Patrick Preiner), sowie ein Mannschaftssieg der männlichen Jugend und zusammen 5 ersten Plätzen in den Einzeldisziplinen wurden errungen. Bei den Damen erreichte Jennifer Kozel mit einem Sieg im Hindernisschwimmen den Dritten Platz in der Gesamtwertung. Die Wiener Herren mussten sich in einer kombinierten Mannschaft mit je einem Kameraden aus Kärnten und Vorarlberg zumindest in der Gurtretterstaffel nur den beiden Mannschaften der Bundespolizei geschlagen geben. Schließlich reiste im September noch eine kleine



Wettkampf: „Kombinierte Rettungsübung“, unterwegs mit Puppe und Gurtretter

Delegation aus Wien zu einem Freundschaftsvergleichswettkampf nach Berlin-Kreuzberg daneben starteten viele der meist jugendlichen Wettkämpfer auch bei Wiener und/oder Österreichischen Meisterschaften im Flossenschwimmen und Streckentauchen, wobei insbesondere beim Flossenschwimmen die Leistungen gegenüber den reinen Spezialisten dieser Disziplin sich nicht zu verstecken brauchten.

Somit hat sich auch heuer wieder bewiesen, dass umfassende rettungsschwimmerische Ausbildung und ganzheitliches Schwimmtraining in allen Disziplinen (mit und ohne Flossen) speziell bei der Jugend einem Wettkampferfolg nicht entgegenstehen. ●

Michael E. Judex

Wettkampf: Start mit Gurtretter



Die erfolgreiche Wettkampf-Mannschaft der ÖWR Wien



Schwimmabzeichen

FR HS HWIMMER

(ohne Altersbeschränkung)

Leistungen

1. 25 m Schwimmen in beliebigem Stil
2. Sprung vom Beckenrand ins Wasser
3. Kenntnis von 5 Baderegeln



FREIS HWIMMER

(vollendetes 7. Lebensjahr)

Leistungen

1. 15 Minuten Dauerschwimmen in beliebigem Stil
2. Sprung aus ca. 1 m Höhe ins Wasser
3. Kenntnis der 10 Baderegeln



FAHRTENS HWIMMER

(vollendetes 9. Lebensjahr)

Leistungen

1. 15 Minuten Dauerschwimmen in beliebigem Stil
2. 10 m Streckentauchen
3. einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Herausholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
4. 50 m Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit
5. Kopfsprung aus ca. 1 m Höhe oder beliebiger Sprung aus 3 m Höhe ins Wasser
6. Kenntnis der 10 Baderegeln



ALLROUNDS HWIMMER

(vollendetes 11. Lebensjahr)

Leistungen

1. 200 m Schwimmen in zwei Lagen (100 m Brust, 100 m Rücken)
2. 100 m Schwimmen in beliebigem Stil in 2:30 Minuten
3. 10 m Streckentauchen
4. einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Herausholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
5. 25 m Transportieren (ziehen) einer gleich schweren Person
6. Kenntnis der Selbstrettung
7. Kenntnis der 10 Baderegeln



Rettungsschwimmabzeichen

JUNIORRETTETTER

Leistungen

Der Juniorretter ist für Kinder/Jugendliche gedacht, die den Helferschein altersbedingt noch nicht machen dürfen aber in der Lage sind, entsprechende Leistungen zu erbringen. Der Juniorretter soll auch das Ausbildungsziel beim Kindertraining in den Einsatzstellen sein. Prüfungsziele sind Kenntnisse im Schwimmen (Brust, Rücken, Kraul), Selbst- und Fremderrettung, Notfallcheck, Gefahren am und im Wasser.



HELTERS HEIN

(vollendetes 13. Lebensjahr)

Leistungen

Wenn du dein 13. Lebensjahr vollendet hast, dann bist du beim Helferschein genau richtig. Deine bisher erworbenen Schwimmkenntnisse werden verbessert, vertieft und gefestigt. Mit Gleichaltrigen wirst du auf den Ernstfall vorbereitet, in dem du dann rasch helfen kannst. Deine Rettungsschwimmlehrer erklären dir die wichtigsten Rettungsgeräte, auch Erste-Hilfe wird groß geschrieben!



RETTERS HEIN

(vollendetes 16. Lebensjahr)

Leistungen

Das ist die Verantwortung der Rettungsschwimmer große Verantwortung trägst. Ständiges Training und Fortbildung sind nötig, um anderen richtig zu helfen und sich selbst schützen zu können.



LIFESAVER

(vollendetes 17. Lebensjahr)

Leistungen

Der Lifesaver ist die Königsklasse aller Rettungsschwimmer, sozusagen der Notfallsanitäter der Wasserrettung. Diese Prüfung legt besonderes Augenmerk auf die Koordination der Rettung eines Menschen und Anwendung erweiterter Erste-Hilfe-Maßnahmen. Einige Anforderungen müssen in bestimmten Bereichen erreicht werden.



Spezialausbildungen

WILDWASSERRETTER

In den letzten Jahren haben sich im Bereich der fließenden Gewässer zahlreiche neue Sportarten entwickelt, die zum Teil ein hohes Gefahrenpotential in sich bergen. Daher war es für die Wasserrettung auch notwendig, entsprechende Ausbildungsmaßnahmen durchzuführen. Diese sind im Bereich der Ausbildung zum Fließwasser- und Wildwasserretter zusammengefasst und werden von den ÖWR-Regionen in Kärnten intensiv bearbeitet. Zusätzlich können diese Retter auf Grund ihrer Ausbildung und Ausrüstung in Hochwassersituationen eingesetzt werden.



NAUTIK

Versierte und gut ausgebildete Wasserretter können auch eine Ausbildung zum Schiffsführer absolvieren. Knapp 200 Schiffsführer sind derzeit für die ÖWR Kärnten aktiv und bei Wind und Wetter unterwegs, um Sturmwarnungen abzugeben, Boote zu bergen und Menschen in Sicherheit zu bringen.



TAUCHEN

Eine intensive Ausbildung müssen auch die Taucher durchmachen, ehe sie sich als Einsatztaucher der ÖWR bezeichnen dürfen.

Im Einsatz sind unsere Froschmänner dann selten sehr spektakulär, ist ihr Arbeitsbereich doch unter Wasser angesiedelt und daher nicht sehr publikumswirksam. In allen vier Regionen in Kärnten verfügt die Wasserrettung über bestens ausgebildete Tauchgruppen.



Sedlak

Bauunternehmen

Quellenstraße 163
A-1100 Wien

Tel.: +43 1 604 32 82-0
E-Mail: office@sedlak.co.at
www.sedlak.co.at

BAUAUFSICHT * STATIK * PLANUNG



Dipl.-Ing. Bernhard F. OTTO

Zivilingenieur für Bauwesen
1210 Wien • Kinzerplatz 17/E/2
Tel. 01/278 66 92 • 0699/125 46 817



tägl. Buffet von 11.00 bis 14.30 Uhr
per Teller

€ 6.90

Werner Lunak
Pächter
KIKA Restaurant Wien Nord

Tel. + Fax +43 1 258 77 07
Mobil 0660 520 75 03
e-mail: werner.lunak@aon.at
www.kika-restaurant.at

A-1220 Wien, Wagramer Straße 246

IHR BAUVORHABEN IN GUTEN HÄNDEN



**PLANUNGSBÜRO
BAUMEISTER
ING. FRANZ IVANCSICS**

TELEFON 280 84 85
FAX DW 3

e-Mail: bmstr.sv.ivancsics@aon.at · members.aon.at/bmstr.sv.ivancsics

1220 WIEN, GOLDLACKGASSE 9

PLANUNG
BERATUNG – ENTWURF
EINREICH- UND
AUSFÜHRUNGSPLÄNE
AUSSCHREIBUNG UND
BAUÜBERWACHUNG
GESCH.-TECHN. LEITUNG
GUTACHTENERSTELLUNG



**INNENARCHITEKTUR
ATELIER
ING. HELENE WINKLER**

TELEFON 280 84 84
FAX DW 3

Statistischer Jahresbericht 2010

EINSATZDIENST

Bäderüberwachungen	37
Flur- und Gewässerreinigung	1
Veranstaltungsüberwachungen	41
Alarmeinsätze	2
Sonstiges	0
Summe	81

Personenstunden gesamt 2.539

Lebensrettungen	2
Personenrettungen	22
Erste-Hilfe-Leistungen	32
Bergung von Toten	2
Sachgüterbergung	30
Bergung von Wasserfahrzeugen	25
Technische Hilfeleistung	34
Summe	147

STAND AKTIVE

Helfer	2
Retter	14
Lifesaver	0
Schwimmlehrer	5
Rettungsschwimmlehrer	14
Fließwasserretter	8
Wildwasserretter	4
Tauchgrundschein	12
Tauchleistungsschein	7
Tauchlehrerassistent	5
Tauchlehrer 1. Stufe	5
Tauchlehrer 2. Stufe	4
Tauchlehrer 3. Stufe	3
Schiffsführer	20

SCHWIMMAUSBILDUNG

	weibl.	männl.
Anfängerschwimmbildung	38	41
Frühschwimmer	15	21
Freischwimmer	10	5
Fahrtenschwimmer	0	1
Allroundschwimmer	0	6
Gesamt	63	74

RETTUNGSSCHWIMMAUSBILDUNG

	weibl.	männl.
Junior-Retter	0	0
Helfer	92	95
Jugendschwimmer	0	0
Retter	15	22
Lifesaver	0	2
Schwimmlehrer	0	3
Rettungsschwimmlehrer	0	2
Gesamt	107	124

Stunden der Ausbilder/innen
und Betreuer

1.441

AUSBILDUNG FLIESS-/WILDWASSER

Fließwasserretter	4
Wildwasserretter	0
Ausbildungsstunden	0

AUSBILDUNG TAUCHEN

Schnorchelschein Stufe 1	0
Schnorchelschein Stufe 2	8
Jugendgerätetauchschein	0
Grundtauchschein	4
Leistungstauchschein	3
Tauchlehrerassistent	4
Tauchlehrer 1. Stufe	3
Tauchlehrer 2. Stufe	1
Tauchlehrer 3. Stufe	0

Stunden der Ausbilder

1.705

Unterwasserstunden

904

AUSBILDUNG NAUTIK

Schiffsführerneuausbildung	23
Nautikinstruktor	5
Stunden der Ausbilder	320
Motorstunden (Bootsdienst)	147

AUSBILDUNG ERSTE HILFE

absolvierte EH-Module	107
Stunden der EH-Ausbildner	65



ÖBf ÖSTERREICHISCHE
BUNDESFORSTE AG

FORSTBETRIEB WIENERWALD
A 3002 Purkersdorf
wienerswald@bundesforste.at
www.bundesforste.at



LANDGUT APOTHEKE
MAG. PHARM. RENATE POPPE KG
1100 WIEN, FAVORITENSTRASSE 166, TEL. 604 23 22



VERMESSUNG

Ziviltechniker-GmbH der staatlich befugten und beideten Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen
DI. DR. F. HELM **DI. J. LIEBERT** **DI. C. SUPPER**
A-1040 Wien, Wiedner Hauptstraße 17
Tel. 01-5051892, e-mail: office@kopa.at www.kopa.at

KOPA KORSCHINECK & PARTNER

Wirtschaftsprüfer
Steuerberater
Dr. Roland Pflieger

Dr. Roland Pflieger
Steuerberater und Wirtschaftsprüfer
1060 Wien, Mariahilfer Straße 27/4/16, Tel. 586 23 00
E-mail: office@kanzlei-pflieger.at <http://www.kanzlei-pflieger.at>

DI. RICHARD ANZBÖCK

STAATLICH BEFUGTER UND BEEIDETER ZIVILINGENIEUR FÜR SCHIFFSTECHNIK
ALLGEMEIN BEEIDETER UND GERICHTLICH ZERTIFIZIERTER SACHVERSTÄNDIGER FÜR WASSERFAHRZEUGE UND SCHIFFBAU
1190 WIEN, GUGITZGASSE 8/29 · TEL.: 01/320 88 93 · FAX: 01/320 88 94
MESSBRIEFE · TECHNISCHE BERATUNG

A-1040 Wien | Prinz Eugen Straße 12 | Tel. 43 (1) 504 56 79

www.w.owr.at

Präsidium

Landesleiter	Ing. Alexander PAMER alexander.pamer@w.owr.at
Landesleiter-St .	Oberst Michael MIMRA michael.mimra@w.owr.at
Landesleiter-St .	ADir. Ing. Helmut KOD DEK helmut.kodydek@w.owr.at
Landeskassierin	Mag. Martina LUBENIK-KRAFT martina.lubenik-kraft@w.owr.at
Landessekretär	Christian MOSER christian.moser@w.owr.at

Fachreferenten

Technische Leiterin	Mag. Anita BIESTER anita.biester@w.owr.at
TL-Stell ertreter	Dipl.-Ing. Christian OTTER christian.otter@w.owr.at
Landesreferent f. Tauchen	Ing. Gunter SCHABAUER gunter.schabauer@w.owr.at
Landesreferent f. Nautik	Oberst Michael MIMRA michael.mimra@w.owr.at
Landesjugendreferent	Bernhard NIKOLAUS bernhard.nikolaus@w.owr.at
Landesar t	Dr. Stefan TRAUNER stephan.trauner@w.owr.at
Landesreferent f. Presse und Werbung	derzeit nicht besetzt
Landesmaterialstellenleiter	Robert BEUCHOT robert.beuchot@w.owr.at
Landesreferent f. Funkwesen	Gottfried BRUNNER gottfried.brunner@w.owr.at
Landeseinsatzleiter	Andreas GUTTMANN andreas.guttmann@w.owr.at
Beauftragter Wildwasserreferent	Roman HUEMER roman.huemer@w.owr.at
Rechnungsprüfer	Martin TRABITSCH Herbert SCHENTZ
Zweigverein Einsatzstelle Wr. Neustadt	Erich SCHWENDENWEIN

Robert Leitner

Elektrotechnik GmbH

A-1120 Wien, Karl-Löwe-Gasse 28
Tel. 01/813 71 38 und 01/810 82 22 · Fax 01/813 71 38-22



**SEIT 60 JAHREN SCHAFFEN WIR
WOHNRAUM ZUM WOHLFÜHLEN**

BUWOG
gruppe

**Perfekte Lösungen für jedes Wohnbedürfnis:
Eigentum oder Miete, gefördert oder freifinanziert**

Seit 60 Jahren steht Ihnen die BUWOG zur Seite:

- Als verlässlicher Partner für glückliches Wohnen
- Als leistungsfähiger Verwalter (rund 37.000 Wohnungen sowie 5.500 Büro- und Gewerbeobjekte mit etwa 3,7 Millionen m² Nutzfläche)
- Als kompetenter Bauträger, der schon ca. 31.000 Wohnungen, Heime und Amtsgebäude errichtet hat
- Als Bauträger, Investor, Verwalter und Berater bei Vermietung und Verkauf

Infos unter T: 01/878 28-1000

www.buwog.at



Wärme-, Kälte-, Schall-Dämmstoffe,
Gipskarton-Systeme, Akustikdecken

A-1230 Wien-Inzersdorf

Gorskistraße 5-7

Telefon 01/ 616 36 31-0, Fax DW 18

Präsidium

Präsident	Dipl.-Ing. Walter GRIMM walter.grimm@bundesleitung.owr.at
Vi epräsident Wirtschaft	Albert MAR ODNIG albert.maryodnig@bundesleitung.owr.at
Vi epräsident Technik	Hermann V GEL hermann.voegel@bundesleitung.owr.at
Bundesschat meister	Fran POGACNIK franz.pogacnik@bundesleitung.owr.at

Fachfunktionäre

Technischer Leiter der WR	Hermann V GEL hermann.voegel@bundesleitung.owr.at
Bundesreferent für Tauchen	Ing. Gunter SCHABAUER gunter.schabauer@bundesleitung.owr.at
Bundesar t	Dr. Günther ZENNER guenther.zenner@bundesleitung.owr.at
Bundesreferent für Jugend	Michael H MMERLE michael.haemmerle@bundesleitung.owr.at
Bundesreferent für Nautik	Fran POINTINGER franz.pointinger@bundesleitung.owr.at
Bundesreferent für Funkwesen	Wolfgang RAINER wolfgang.rainer@bundesleitung.owr.at
Bundesreferent für Wildwasser	Dr. Gerald BERGER gerald.berger@bundesleitung.owr.at
Bundesmaterialstellenleiter	Michael H MMERLE michael.haemmerle@bundesleitung.owr.at

Rechnungsprüfer

Dr. Walter JERK
Albin STOCKMAIER
Andreas GEBETSBERGER

Schiedsgericht

Mag. Michael LUBENIK
Reinhard WALLN FER
Norbert RABITSCH

Eine Stadt, in der man durchatmen kann.
Wien ist voll dabei.



Die Gesundheit ist uns Wienerinnen und Wienern besonders wichtig. Richtige Ernährung und regelmäßige Bewegung leisten einen entscheidenden Beitrag zum Wohlbefinden. Schon ein Spaziergang im Wienerwald, im Prater oder am Wienerberg kann wahre Wunder wirken, um Stress abzubauen und frische Energie zu tanken. Mehr Infos über die Möglichkeiten, in Wien gesund zu bleiben, finden Sie unter www.gesundheitsfoerderung.wien.at

Stadt  Wien

1 Gesundheit

Wenn Du schwimmen gehst, musst du gesund sein!

**2 Hinweisschilder beachten**

Auf den Hinweisschildern kannst du lesen, was im Schwimmbad erlaubt und was verboten ist. Daran musst du dich halten!

3 Duschen, Abkühlen

Geh' erst dann ins Wasser, wenn du dich geduscht und abgekühlt hast!

**4 Kältegefühl**

Bleib' nicht im Wasser, wenn dir kalt ist, du kannst sonst Krämpfe bekommen! Krämpfe sind für den Schwimmer gefährlich!

**5 Ohrenerkrankungen**

Wenn du Ohrenschmerzen oder eine Ohrenverletzung hast, darfst du nicht schwimmen, springen oder tauchen.

**6 Essen**

Wenn du viel gegessen hast, warte eine Stunde, bevor du wieder ins Wasser gehst.

**7 Starke Sonne**

Schütz' dich vor der Sonne (Sonnencreme, Kappe, T-Shirt)! Wenn dir heiß ist, darfst du nicht ins kalte Wasser springen!

**8 Übermut**

Lass' dich von anderen nicht dazu überreden, etwas zu tun, was du nicht gut kannst (weit hinausschwimmen, ins Wasser springen oder tauchen)!

**9 Springen**

Spring' nur dort ins Wasser, wo es erlaubt ist! Du darfst dabei niemanden in Gefahr bringen! Spring' ja nicht in Gewässer, die du nicht kennst, es können viele Gefahren lauern!

**10 Vorsicht im Erlebnisbad**

Im Erlebnisbad sind oft viele Menschen. Beobachte daher auch die Leute in deiner Umgebung! Ruf' Hilfe herbei, wenn jemand in Gefahr ist!



Wiesbauer[®]
TYPISCH ÖSTERREICHISCH

www.wiesbauer.at



MOLDRICH



1120 Wien

Gaudenzdorfer Gürtel 73a

Tel. 813 63 43 u. Fax DW 25

Meidling fährt besser!



M Fahrschule **EID** **L** **ING**

Inhaber: A. Weichsler • ☎ (01) 813 72 09
1120 Wien • Meidlinger Hauptstraße 29
<http://www.fahrschule-meidling.at>

LIMBECK

Medizinische
Spezialartikel

www.limbeck.com



- ✓ Neu/ Gebrauchtwagenverkauf
- ✓ § 57a / Service
- ✓ Schnellservice
- ✓ Spenglerei
- ✓ Lackiererei
- ✓ Ersatzteile und Zubehör
- ✓ Waschstraße
- ✓ Nachtannahme

PORSCHE
WIEN DONAUSTADT



Weltauto
mit Gebrauchtwagen aller Marken

1220 Wien, Hirschstettnerstraße 38, Tel: 01/28855-0, Fax: 01/28855-55

www.porschedonaustadt.at